Приложение нр.2

к Положению об установлении процедуры отказа во въезде/выезде в/из Республики Молдова утвержденного Приказом Начальника Генерального Инспектората Пограничной Полиции №.\_\_\_\_\_\_от \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2017



**Министерство Внутренних Дел Республики Молдова**

**Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova**

**Департамент Пограничной Полиции**

**Border Police Department**

**MD 2059, mun. Chişinău, str. Petricani 19 tel. (373-22) 264-589, 259-638 fax. (373-22) 259-651 email: politia.frontiera@border.gov.md**

**email:** **dpf@mai.gov.md** **pagina-web : www.border.gov.md c/d IDNO 1006601000196**

**Решение об отказе в выезде из Республики Молдова**

***Decision on refusal of exit from the Republic of Moldova***

Дата */on* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ время/ *at (time)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в пункте пропуска через государственную границу/ *at the border crossing point* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в присутствии/ *before the undersigned* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ представился/ *personally appeared*:

Фамилия/ *Surname*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Имя/ *First name* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Дата рождения/ *Date of birth* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Место рождения/ *Place of birth* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Пол/ *Sex*\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гражданство/ *Nationality*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место проживания/ *Resident in* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тип проездного документа/ *Type of* *travel document\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*\_ Номер/ *number*\_\_\_\_\_\_\_

Кем выдан/ *Issued by* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ когда выдан/*on* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Действителен до/ *Valid until* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

С визой № (при необходимости)/ *visa number (if applicable)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ тип/ *type* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с целью/ *purpose* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ кем выдана/ *issued by*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ действительна до/ *valid until* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на срок/ *for a period of* \_\_\_\_\_\_\_ дней/ *days* для следующих целей/ *on the following grounds* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Прибыв на/ *coming by* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (указывается используемое транспортное средство)/ *(the means of transport is specified)*, он/она проинформирован(а) об отказе в выезде из страны на основании/ *he / she is informed about being refused exit from the country under* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (делается ссылка на действующее национальное законодательство)/ *(it will be made a reference to the national legislation)*, по следующим причинам/ *for the following reasons*:

□ (A) не имеет действительный проездной документ(ы)/ *has no valid travel document(s)*

□ (B) имеет фальшивый/ поддельный/ модифицированный проездной документ/ *has a false/counterfeit/forged travel document*

□ (С) объявлен нежелательным лицом в национальных автоматизированных информационных системах / *is declared inadmissible according to national automated information systems*

□ (D) в случае несовершеннолетних граждан Республики Молдова лицо, которое его сопровождает, не имеет нотариально заверенной декларации одним из родителей, опекуном, попечителем,  или другим законным представителем/ i*n case if minors, citizens of the Republic of Moldova, the person accompanying them does not possess any authenticated declaration of one of the parents, guardians or other lawful representatives*

□ (E) в случае иностранных граждан, не отвечает другим условиям, установленными ст. 12 Закона № 200 от 16 июля 2010 года о режиме иностранцев в Республике Молдова или другими нормативными актами/ *in case of foreigners, he/she does not fulfill other conditions specified in Article 12 of Law No. 200 of 16 July 2010 on aliens in the Republic of Moldova or other legal acts*

□ (F) тип проездного документа не соответствует статусу пункта пропуска/ *travel document type does not match the status of the border crossing point*

Комментарии/ *Comments* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Данное лицо может обжаловать решение об отказе во въезде в соответствии с нормами Закона об административном суде № 793 от 10 февраля 2000 г., в спорном порядке в административномсуде или в Апелляционной палате Кишинэу. Данное лицо получает копию этого документа/ *The person concerned may appeal against the decision of entry refusal according to the administrative litigation Law No. 793 of February 10, 2000, in contentious proceedings at the District Court or the Court of Appeal Chisinau. The person concerned receives a copy of this document.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Подпись лица Подпись и печать

 (*Signature of the person concerned)* пограничного полицейского

  *(Signature and stamp of the border police officer)*